

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Oktober: 6./11. Nuclex 69, 2. Internationale Fachmesse für kerntechnische Industrie
Feste
 Oktober: 3./5. Kongresshalle: Kantonal-Musiktag 1969
Internationale Kongresse
 September: 10./13. 19. Kongress der Arpa Internationale
 26. Sept./1. Okt. Kongress der deutschsprachigen Graphologen
 27./28. Tagung der Internationalen Gesellschaft für Musikwissenschaft
Sport
 September: 11. Golf: The Senior's Cup
 13./14. Sportbad St. Jakob: Internationale Wasserballturnier. – Kantonale Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften
 14. Basler Scherathletikmeisterschaften
 17. Golf: Coupe Leida und Coupe de l'Élégance, Lady Captain's Cup
 20. St. Jakob: Faustball-Rückrunde
 20./21. Golf: Coupe Alliances, Pro-Amateurs
 22./24. Golf: Professional Championship of Switzerland
 27./28. Golf: Basel-Niederbüren
 Oktober: 4. Internationales Judo-Mannschaftsturnier
 5. 25. Basler Orientierungslauf. – Golf: Autumn Medal
Diverses
 September: Bis 13. 300 Jahre Bürgerliches Weisenhaus Basel
 Oktober: 3./11. Dänische Woche

Beckenried

September: 14. Ridli-Kilbi

Bellelay

Septembre: 13/28. Exposition de peinture
 Guy Lamy
 27/28. Marche populaire

Bellinzona

Settembre: 19. Concerto turistico: Orchestra RSI
 Ottobre: 10. Concerto: Laureato Concorso di Ginevra 1969

Bern

Konzerte und Theater

Sept./Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytlogge und des Marionetten-theaters
 September. Atelier-Theater: «Bäcker, Bäckerin und Bäckerjunge», Fabel von J. Anouilh
 11. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: A. Jordan. Solist: H. Schneeberger, Violine
 11., 14., 25. Rosengarten: Promenadenkonzerte
 12., 14., 19., 23., 26. Kleine Schanze: Promenadenkonzerte
 12., 19. Konservatorium: Solosuiten für Cello von Bach
 14. Kursaal: Musikgesellschaft der Wiener Verkehrsbetriebe (Matinee)
 16. Stadttheater: «Moral», Schauspiel von L. Thoma
 17. Französ. Kirche: Universitätschor Upsala
 18. Stadttheater: «Fidelio», Oper von L. van Beethoven. – Casino: Klavierabend O. Schmid
 21. Grosse Schanze: Promenadenkonzert
 22. Casino: Klavierabend A. Bernheim
 24. Französ. Kirche: London-Barock-Solisten
 25./26. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Ch. Dutoit. Solist: A. Földes, Klavier
 26. Bachmätteli: Promenadenkonzert
 27. Stadttheater: «Die Hochzeit des Figaro», Oper von W. A. Mozart. – Kursaal: Gala-konzert anlässlich des Internationalen Militärmusik-Festivals. – Casino: Jodlerabend
 28. Stadttheater: «Wiener Blut», Operette von J. Strauss
 Oktober: 3. Konservatorium: Camerata Bern. Leitung: A. van Wijnkoop. Solist: M. Vogel, Bariton
 4. Stadttheater: «Die Fledermaus», Operette von J. Strauss. – Kursaal: Jodlerabend
 7. Casino: Orquesta Nacional Madrid. Leitung: R. Frühbeck de Burgos
 8. Okt./Anf. Nov. Atelier-Theater: «Davor», Stück von G. Grass
 9./10. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Ch. Dutoit
Ausstellungen und Messen
 Sept./März 1970. PTT-Museum: «Verkehrsgeschichte auf alten Stichen»
 Sept./19. Okt. Abegg-Stiftung, Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textilsammlung, Ausstellung von iranischen, koptischen, byzantinischen Kunstwerken, romanischen Bildwerken und Fresken
 Sept./15. Okt. Schloss Landshtut (Wasserschloss des 17. Jahrh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz

Sept./Mitte Okt. PTT-Museum: Sonderausstellung «Entwürfe aus einem Briefmarken-Wettbewerb von 1901»
 Sept./12. Okt. Bernisches Historisches Museum: «Der Ackerbau in urgeschichtlicher und völkerkundlicher Sicht» und «Das Historische Museum einst und jetzt». – Schloss Jenestorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern
 September: Bis 20. Bernisches Historisches Museum: «Die Burgunderbeute und Werke burgundischer Hofkunst aus Schweizer Sammlungen»
 Bis 28. Kunsthalle: Sammlung Ströher II: Minimal + jüngere deutsche und amerikanische Künstler
 9./12. Ausstellungshalle: Ausstellung von Maschinen und Werkzeugen für die Uhrenmontage
 13. Sept./19. Okt. Gewerbemuseum: «80 Jahre Frauenschule der Stadt Bern»
 Oktober: 2./19. Casino: Teppichausstellung
 4. Okt./2. Nov. Kunsthalle: Ricco Wassmer/M. C. Escher
 9./29. Galerie Atelier-Theater: Jean-Baptiste Dupraz
 10./21. Kunstmuseum: 10. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse
Feste
 September: 14. Ausstellungshalle: Jahresfest der Evangelischen Gesellschaft des Kantons Bern
 26./28. Internationales Militärmusik-Festival
Internationale Kongresse
 September: 8./12. Tagung der Deutschen Mineralogischen Gesellschaft
 15./20. Universität: 6. Kongress der Internationalen Union zum Studium der sozialen Insekten
 16./19. Konservatorium: 6. Internationale Direktorenkonferenz der Académies conservatoires und Musikhochschulen
 26./28. Schweizerhof: Konsultativtagung der Ärztesellschaften deutschsprechender Länder
 Oktober: 1./4. Universität: Tagung der Vereinigung der deutschen Staatsrechtslehrer
Sport
 September: 13. Kursaal: 25. EMD-Schiessen 1969
 13./14. Golf Blumisberg: Sinalco Juniors' Prize
 20., 21. Golf Blumisberg: Crédit Suisse-Cup, Coupe des Ménages
 27./28. Golf: Blumisberg-Crans
 Ende Sept./Anf. Okt. Belpmoos: Flugmeeting
 Oktober: 4. Golf Blumisberg: Mateo de Steiger Prize
Diverses
 Sept./Okt. Jeden Abend: Beleuchtung der Berner Altstadt. – Gurten: Kinderparadies mit Miniatureisenbahn und Verkehrsgarten
 September: 12. Schweizerhof: Empfang Schweiz. Ost-Institut
 15., 23./24. Bellevue-Palace: Modeschauen
 27./28. Metzgergasse: Wohltätigkeitschilbi
 Oktober: 2. Kursaal: Modeschau
 4./11. 4. Internationales Schachturnier
 7. Hotel Schweizerhof: Modeschau
 8. Bellevue-Palace: Ball der Union Helvetia
 8./15. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Biasca

Settembre: 23. Concerto turistico: Orchestra RSI

Biel/Bienne

Sept./April 1970. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
 September: 14. Bogenschossen: Internationales Turnier
 28. Weinlesenssonntag am Bielersee
 Oktober: 3./4. Kongresshaus: Schweizerischer Städtetag 1969
 4. «Rubi 69», Marsch um den Bielersee (43 km)
 5. Weinlesenssonntag am Bielersee. – Nationale Ruderregatta

Bözberg

September: 14. Bözbergsschwinget

Braunwald

September. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig

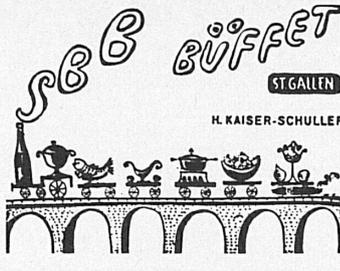
Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-schlosses (ausgenommen Montag)

Brissago

Settembre: 20. Gita accompagnata
 24. Concerto: Filarmonica brissaghesa
 Ottobre: 4. Sagra autunnale
 5. Processione

Brunnen

September: Bis 30. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag Heimatabend, jeden Donnerstag Attraktionsabend. – Jeden Dienstag Kutschenfahrt zur Insel Schwanau. –



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche
 Franz. Restaurant, Stadtrrestaurant, Konferenzsäle
 Bar, Parkplätze, Garage
 20 Autominuten von Zürich.
 G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31



Badenerstrasse 357
 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381
 Das Haus der gehobenen Mittelklasse
 200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,
 Telefon, Dusche und Privattoilette
 Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.– pro Person
 Fr. 34.50 pro Person
 inkl. Service und amerikanisches Frühstück
 Gedeigneter Aufenthaltsraum
 Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
 Grosser Parkplatz Garage gratis
 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

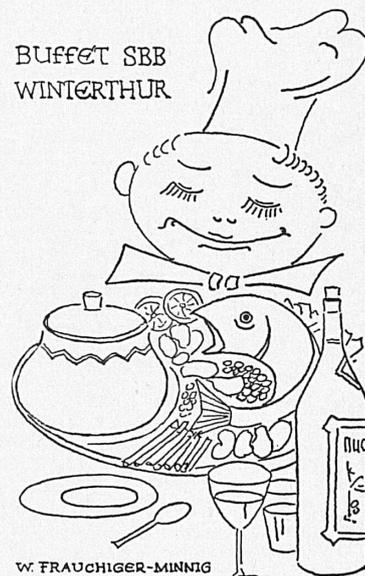
Hotel Volkshaus Winterthur



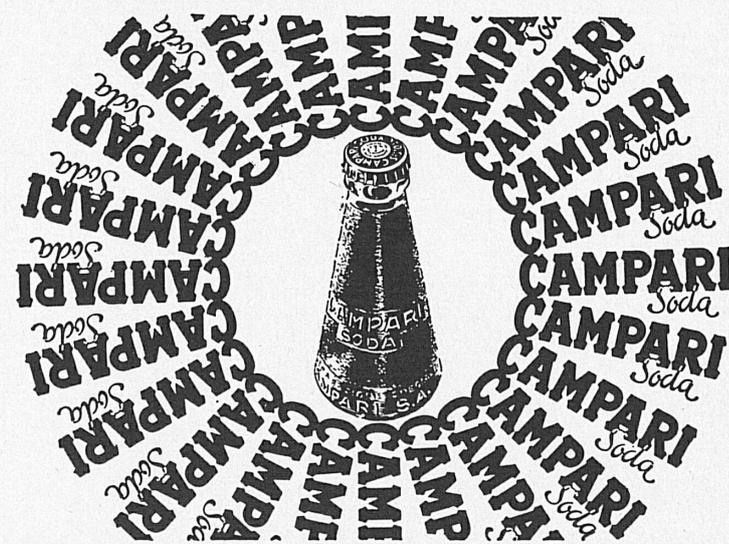
Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann
 Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Buffet SBB Winterthur



W. FRAUCHIGER-MINNING



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Galerie C, Gersauerstr. 22: Innerschweizer Künstler

12., 14. Park-Fest

13./19. Grand-Hotel: 5. Symposium über Energiewechsel

13./14., 27./28. Aula: Kantonale Schachmeisterschaft

Bubikon

September: 13. Ritterhaus: Scherz-Quartett. Solistin: Henriette Barbé, Cembalo

Buchs SG

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bullet

September: 28. Motocross international

Burgdorf

September: 19./23. Markthalle: Gewerbeschau

21. Stadtkirche: Orgelkonzert Rudolf Meyer

28. Schützenmatte: Schäferhunde-Vierkampf

Oktober: 5./6. Schweizerische Widder- und Zuchtschafmarkt

10. Herbstmarkt

Bürgenstock

September: Bis 26. Palace Hotel: Institute for International Management

28. Sept./2. Okt. Palace Hotel: Super Market Institute

Bürglen UR

Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

September: 18./28. Gasthaus Kinzigpass: Kranzkegeln

Oktober: 10. Sennenkibi

Caux

September: Bis 14. Grand Hôtel: 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold

Château-d'Œx

September: 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage

Oktober: 4. Bal de la Saint-Denis

La Chaux-de-Fonds

September: Bis 28. Musée des beaux-arts: Rétrospective Georges Froidevaux (1911–1968)

Jusqu'au 30. Fêtes inaugurales de la patinoire artificielle couverte des Mèlèzes

14. Marche: Championnat suisse, 75 km

27 sept./26 oct. Ferme renovée du Grand-Cachot-de-Vent, La Brévine–La Chaux-du-Milieu: Rétrospective Hubert Queloz, sculpteur

La Chaux-du-Milieu

September: Bis 14. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard, peintures

20/21. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Manifestation du souvenir Jean-Paul Zimmermann

27 sept./26 oct. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Hubert Queloz

Chur

September: 13. Markthalle: Volksfest

13./14. Touristenverein «Naturfreunde»: Exkursion Drachenloch

23. Stadttheater: «Eine etwas sonderbare Dame»

25. Volkshaus: Liederabend

27. Stadttheater: Golden Gate Quartet

27./28. Touristenverein «Naturfreunde»: Diavolezza-Rundtour

Oktober: 4. Stadttheater: Voli Geiler/Walter Morath

5. Okt./16. Nov. Kunsthaus: Fritz Pauli, Radierungen und Zeichnungen

7. Stadttheater: Klavierabend Dinorah Varsi

Crans-sur-Sierre

Septembre: 13/14. Golf: Championnat suisse par équipes, séries B et C

15, 21. Golf: Coupe Prince Demidoff, Coupe des Commerçants

Davos

Sept./19. Okt. Kunsteisbahn und Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Sept./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Cars

September. Geführte Bergtouren

28. Golf: Europe Hotel Challenge and Final Competition

Delémont

Septembre: 14. Fête du Peuple jurassien

14/21. Fêtes du Vorbourg

Oktober: 10/19. Comptoir delémontain

Les Diablerets

Septembre: 17. Concert du «Septembre musical» au Glacier: Orchestre de la RSI. Direction: René Klopfenstein

Disentis

September. Botanische Exkursionen, Patentfischfang. – Orgelkonzerte in der Klosterkirche. – Hochwildjagd

30. Sept./1. Dez. Niederjagd

Dornach (Goetheanum)

September: 27. Konzert

28. Eurythmie

29. «Adonis-Spiel», eine Herbstesfeier von Albert Steffen

Oktober: 1. «Der Tod des Empedokles», Trauerspiel von F. Hölderlin

3., 8. Eurythmie

4. Konzert: M. Coen, Violine; L. Lanzillotta, Cello; O. V. Trevese, Klavier

5. «Die Pforte der Einweihung», Mysterien-drama von Rudolf Steiner

Ecuwillens

September: 26/28. Parachutisme: Championnat suisse

Einsiedeln

Sept./Okt. Kloster: Ausstellung «Meisterwerke des 17. bis 19. Jahrhunderts aus der Sammlung des Stifts» (Skulpturen und Reliefs)

September: 14. Fest der Engelweibe

Emmental

September: Bis 23. Langnau: Gemäldeausstellung

September: Bis 28. Dahlienschau in Waldhaus bei Lützelflüh

13./14. Langnau: Micheli-Schüpbach-Schiessen

14. Ab Langnau: Geführte Wanderung

21. Trub: Bettags-Predigt

24. Zäziwil: «Brächette», alter Brauch

26./28. Langnau: Emmentalerischer Ausstellungsmarkt (Ziegen und Schafe)

27./28. 24. Huttwiler Knabenschüssen. – Schulhauseinweihung in Lyssach

28. Hänselberg-Chilbi mit Alpbafahrt in Oberburg. – Chilbi auf Niederenzi, Trub. – Ab Schafhausen: Geführte Wanderung

Okt./Febr. 1970. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

Oktober: 5. Freundschaftsschwinget in Röhrenbach. – Ab Trub: Geführte Wanderung

Engelberg

September. Kursaal-Casino: Täglich Kurkonzerte. – Geführte Wanderungen und Bergtouren

Bis 13. Kinderparadies geöffnet

12., 19., 26. Breakfahrten zum Alpenrösl

14. Holz-Kilbi

27./28. Schweizer Roverschwert

28. Bergkilbi auf dem Titlis

Ermatigen

September: 28. Kirche: Orgelkonzert

Estavannens

Septembre: 23/24. Grand Tir de Jubilé

Fiesch

Sept./11. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen

Flawil

September: 13./28. Galerie Steiger: Emil Mehr

28. Kirche Oberglatt: Kammermusikabend

Films-Waldhaus

September. Geführte Pilzwanderungen

7./14. Internationaler Dr.-Jack-Thommen-Kurs

Frauenfeld

September: Bis 22. Verwaltungsgebäude: Ausstellung «Archäologie und Nationalstrassenbau»

17. Casino: Duo-Abend Ursula und Peter Zeugin

26. Casino: Golden Gate Quartet

26./28. Reiten: Military Kat. L/M

Fribourg/Freiburg

Sept./19 oct. Musée d'art et d'histoire: «Trésors de l'art champenois»

September: 14/15. Bénichon du district de la Sarine

20. Stade St-Léonard: Meeting international d'athlétisme

27. Aula de l'Université: Golden Gate Quartet. – Stade St-Léonard: Championnat fribourgeois des 1000

27/28. Championnats romands de tennis

28. Recrotzon du district de la Sarine. – Brasserie de la Viennoise: Bourse philatélique

Oktober: 3/12. Comptoir de Fribourg

7. Théâtre Livio: «Il était... 2 orphelines», de E. Miréa

Genève

Concerts et théâtres

Sept./mai 1970. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier

September: 11. Théâtre Atelier: Concert de jazz Milton Buckner – Jo Jones

16. Bossy: Récital Oswald Russell, pianiste

18. Grand-Théâtre: Récital Yvan Rebroff

19. Conservatoire: Chœur universitaire d'Upsala

19, 21, 23, 25, 27, 29. Grand-Théâtre: «Aïda», de G. Verdi

20 sept./4 oct. 25^e Concours international d'exécution musicale. 20/25 sept.: Conservatoire et Théâtre Cour St-Pierre:

Examens d'admission. 27 sept./4 oct.: Victoria-Hall: Récitals, épreuves et répétitions avec orchestre. 4 oct: Victoria-Hall: Concert final

22. Cour St-Pierre: «Baroque Soloists of London»

25. CERN: Camerata Berne

28 sept./15 mars 1970. Le Petit-Palais: Dimanches musicaux

30 sept., 1^{er}, 3, 4 oct. Grand-Théâtre: «Platée», opéra-bouffe

Oktober: 6. Victoria-Hall: Orchestre national de Madrid

7. Salle Patino: Concert Studio Musique contemporaine

8. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Pierre Fournier, violoniste. – Salle Patino: Théâtre «Brea and Puppet»

9. Conservatoire: Récital H. Raymond, soprano; H. Gmür, alto

9 oct./31 déc. Nouveau Théâtre de Poche: «Jacques ou la Soumission», de Ionesco

10. Concert de jazz Joe Turner

10/11. Salle Patino: Théâtre «Second Service»

10/12. Casino-Théâtre: Récitals Claude Nougaro

Expositions

September: Jusqu'au 14. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Nouvelle vague de l'art américain. – Musée d'ethnographie: «Poteries d'Afghanistan»

Jusqu'au 15. Le Petit-Palais: Rétrospective Valtat. – Musée Ariana: Céramiques de Philippe Lamberg

Jusqu'au 28. Musée Rath: Hans Erni, œuvre graphique. – Athénée: Hans Erni, huiles, tempéras, pastels, dessins. – Musée d'ethnographie: «Poids et Proverbes Akan». – Palais Eynard: Pierre-Louis de La Rive, dessins

Jusqu'au 30. Musée d'histoire naturelle: «Zoom sur la Lune»

19 sept./31 oct. Musée Ariana: M. Zahawi, céramiques

Oktober: 7/17. Salle Patino: Quinzaine d'art contemporain

Congrès internationaux

September: Jusqu'au 13. Palais des Expositions: 7^e congrès international de la chimie clinique

Jusqu'au 16. «Rencontres Internationales de Genève». Thème: «La liberté et l'ordre social»

Sports

September: 13/14, 18. Golf: Coupe des Débutants, Médaille de septembre

20/21. Port-Noir: Régates de voile

20, 25, 28. Golf: Coupe Berruti, Prix des Juniors, Coupe de Genève

21. Tir à l'arc: Tournoi international

27/28. Voile: Régates de clôture

28. Marche: Championnat suisse 100 km

Oktober: 2, 4, 5. Golf: Médaille d'octobre, Prix Armléder, Genève–Lausanne

5. Cyclisme: Tour du Canton, professionnels/amateurs. – Tournoi international d'escrime

Divers

Sept./18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises

26 sept./5 oct. Patinoire: «Holiday on Ice»

Gossau SG

September: 12./14. Ostschweizerischer Nationalturnertag

20. Ev. Kirchengemeindesaal: Konzert

Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Reka-Führer gratis

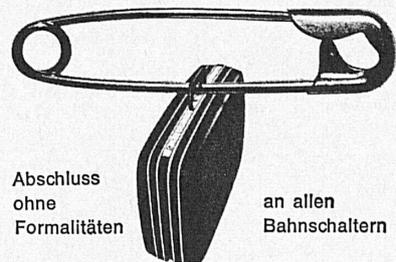
Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neugasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33
Postscheckkonto 30-3080

reka

Reisegepäck versichern!



Abschluss
ohne
Formalitäten

an allen
Bahnschaltern

ELVIA
Versicherungs-Gesellschaft

Grabs
Sept./Okt. Schloss Werdberg: Täglich geöffnet

Grenchen
September: Bis 18. Galerie Toni Brechbühl: Remy Zaugg, Bilder-Objekte
20. Sept./16. Okt. Galerie Toni Brechbühl: Mobile Statuette von Walter Leblanc
26. Cembalo-Serenade. Leitung: W. Steinbeck

Grindelwald
September. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Kindergarten in Betrieb

Gstaad
Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
September: 13. Eröffnung der Hochwildjagd

Gurnigel
Oktober: 5. Nationaler Orientierungslauf

Hallau
Oktober: 5., 12. Hallauer Herbstsonntage 1969: Umzug, Ausstellungen, Wagenfahrten usw.

Heiden
September: Bis 28. Kursaal: Kurkonzerte, Dancing und Unterhaltung
17. Kursaal: Appenzeller Abend
27. Kursaal: Saisonschlussball

Herisau
September: Bis 30. Heimatmuseum: Sonderausstellung «Osterschriften»

Interlaken
September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Bis 14. «Quinzaine gastronomique»
Bis 25. BLS-Ausflugsfahrten
14., 28. Golf: Hotel Beatus Trophy, President's Trophy
19. Kursaal: Golden Gate Quartet
23. Kursaal: Völi Geiler/Walter Morath
26. Kursaal: Hoch- und-Deutschmeisterkapelle, Wien
Oktober: 5. Golf: Monthly Medal

Kandersteg
Sept./Okt. Kunstseilbahn: Eishockey-Trainingslager
September. Wöchentlich geführte Berg- und Klettertouren. – Begleitete BLS-Ausflugsfahrten
13./14. 20. Nationales Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg

Kerenzerberg
September: 28. Automobil-Bergrennen

Kirchberg
September: 14. Cup-Wanderpreis-Schwinger

Klosters
Sept./31. Okt. Kurse der Klimastation
September: Bis 20. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Berghochschulwochen
Bis 30. Tourenwochen Tomi Grass: Kletter- und Hochgebirgstouren

11. Abendexkursion nach Gotschnagrat
12. Folklore-Abend
13./14., 20./21., 27./28. Madrisabahn: Madrisa-Wochenende
28. Grümpelschiessen
Oktober: 4. Herbststanz

Kreuzlingen
September: 15., 25. Löwensaal: Modeschauen
20. Löwensaal: Rosenausstellung mit Aquarellen von Lotti Günthard
Oktober: 4. Löwensaal: Herbstball
9. Löwensaal: Modeschau

Langenthal
September: 23. Theater: «Tiefland», Oper
27./28. Markthalle: Reitfest und Wehrsporttage Inf. Rgt. 16
Oktober: 4. Theater: «Der tolle Tag», Schauspiel

Lausanne
Concerts et théâtres
Septembre: 11. Place de la Palude: Concert d'ensemble
11/13. Vallée de la Jeunesse, la Maladière: Compagnie des comédiens ouvriers
19. Cathédrale: Concert Ursula Buckel, soprano; André Luy, organiste
26. Cathédrale: Concert Diethard et Ruth Helmann
29. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Abraham Comfort, violoniste
Oct./mars 1970. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez
Oktober: 3, 10. Cathédrale: Concerts d'orgue
6. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: P. Klecki. Soliste: M. Watts, pianiste

Exposition et foires
Sept./5 oct. Château de La Sarraz, La Sarraz: «Art d'aujourd'hui: tapisseries romandes»
Septembre: Jusqu'au 28. Musée cantonal des beaux-arts: 4^e Biennale internationale de la Tapisserie. – Musée des arts décoratifs: «Tapisseries anciennes des 16^e, 17^e et 18^e siècles». – Maison Pulliérame, Pully: Eluard
13/28. 50^e Comptoir suisse, Foire de Lausanne
Oktober: 1^{er}/26. Maison Pulliérame, Pully: M. D. du Pasquier, peintures et batiks
Congrès internationaux
Septembre: 11/13. Fédération latine de médecine sportive
Oktober: 7/10. Congrès de la chromatologie sur colonne
Sports
Septembre: 20/21. Golf: Coupe Zographos
20/22. Voile: Croisière du Jeûne
27. Athlétisme: Disque d'or international
27/28. Golf: Championnat de Lausanne
Oktober: 4/5. Prilly: Concours hippique
Divers
Sept./18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises
Septembre. Echecs: Tournoi individuel d'automne

Lauterbrunnen
September: 27./28. Volksmarsch

Lenk i. S.
September: 11. Löwen: Lengger Spil-Lüt
14. Tennis: Club-Doppelmeisterschaften
Oktober: 5. Faustball: Kreuz-Cup

Lenzburg
Sept./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella
September. Geführte Bergwanderungen, botanische und Wilbeobachtungs-Exkursionen, Gruppenausritte

Leukerbad
September: 14. Kirchenkonzert
24./28. Tennis: Hotel- und-Bädergesellschaft-Cup
27./28. Sportklub Balmhorn: Volksmarsch
Oktober: 9. Ball in der Taverne

Laysin
Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)

Libingen bei Bütschwil
Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Lichtensteig
September: 27./29. Toggenburgisches Land-schiessen

Le Lieu
Septembre: 28. Récital Miguel Rubio, guitariste

Locarno
September: 11., 25. Folkloristische Veranstaltungen
19. Konzert der Musica cittadina
23. Kurkonzert
27./28. Traubenfest auf Locarno-Monti
Oktober: 2./12. 22. Internationales Filmfestival von Locarno
5. Konzert der Musica cittadina

Lötschental
September: 14. Ferden: Kirchweihfest und Prozession mit den Herrgottsgrenadieren

Lucens
Sept./oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano
Concerts et théâtres
Sept./oct. Festival international de jazz
Sept./10 oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI
Septembre: 20. Rencontre internationale des Arts et de la Culture: Concert de l'Orchestre RSI
Oktober: 1^{er}. Auditorium S. Giuseppe: Quatuor Végh. – Théâtre Kursaal: «Der fidele Bauer»
1^{er}, 10. Rencontre internationale des Arts et de la Culture: Concerts de l'Orchestre RSI
Expositions
Sept./5 oct. Villa Ciani: Exposition internationale des peintres «naïfs»
Oktober: 3/13. Padiglione Conza, Cassarate: Exposition «Art – Maison»
Fêtes et folklore
Oktober: 3/5. Fête des Vendanges: Productions en plein air de corps musicaux et folkloriques à Lugano, Castagnola, Loreto, Massagno et Paradiso
5. Grand cortège de la Fête des Vendanges

Sports
Septembre: 9/14. Tennis: Tournoi international
14. Cyclisme: Gran Premio Cynar, course internationale contre la montre pour professionnels. – Athlétisme: Suisse-Italie. – Golf: Coupe du Capitaine
21, 28. Golf: Coupe Commodore-Résidence, Coupe Mumm – Stableford
Oktober: 3/5. Tennis: TC Lido-TC Wimbledon 4/5. Tennis: Coppa Pessina
5. Boccia: Tournoi international «Gran Premio della Vendemmia». – Athlétisme: Rencontre de la Fête des vendanges. – Golf: Interclub – Stableford
8/12. Tennis: Tournoi «Belle Epoque»

Divers
Oktober: 2. Hôtel Flora: Tournoi de bridge

Luzern
Konzerte und Theater
Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel
Sept./Mai 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
September: 14. Kurplatzkonzert der Feldmusik
16., 23., 30. Hofkirche: Orgelkonzerte
Oktober: 9. Kursaal: AML-Kammerkonzert

Ausstellungen und Messen
Sept./Ende Nov. Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum
September: Bis 14. Kunstmuseum: Niki de Saint-Phalle: Reliefs und Skulpturen (Les Nanas)
15. Sept./30. Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Seilbahnen»
27. Sept./2. Nov. Kunstmuseum: Adolf Herbst
Oktober: 6./18. Inseli: «Buden-Messe»

Folklore
Sept./Okt. Kursaal: Täglich Innerschweizer Folklore-Abende
Internationale Kongresse
September: 15./20. Verkehrshaus: 3. Internationaler Seilbahn-Kongress
Oktober: 3. Verkehrshaus: Jahrestagung der Union Radio Scientifique Internationale (URSI)

Sport
September: 11. Golf: Ladies Prize
14. Allmend: Internationale Pferderennen
20./21. Golf: Baden-Baden-Lucerne
27. Golf: Luzerner Herbst-Vierer
Oktober: 4. Golf: Final Flag Competition
Diverses
Oktober: 5. Hotel Kolping: Briefmarkenbörse

Maglingen
September: 27./28. Schweizerische Militärfechtmeisterschaft

Marchairuz
Oktober: 5. Course de côte automobile

Martigny
Oktober: 4/12. Comptoir de Martigny, 10^e foire-exposition du Valais

Meiringen
September. Schweizerisches Bergsteigerinstitut «Rosenlauri»: Kletterkurse, Kollektivbergtouren, Reitwochen. – Ornithologische und botanische Exkursionen ins Haslital
13., 19. Knabenmusikerkonzerte
24. Heimatabend

SERSA AG

Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Spezialunternehmen
für Geleisebau und elektrische
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Geleiseanlagen

Schweissung
von Schienenstössen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung
von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



CHRÉTIEN & CO.
4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN

CHRÉTIEN & CO. LIESTAL



GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft
Casannastube für Gesellschaftsanlässe

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagratt-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

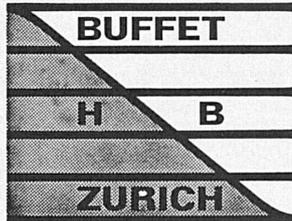
Schwanden GL

Das gutbürgerliche Haus in ruhiger Lage

O. und H. Odermatt-Inauen
Küchenchef



058
7 14 28



Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit

gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen – erlesene Weine
Räumlichkeiten für jeden Anlass
und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian

Wandern
in gesunder Luft

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn
bis 1400 m ü. M. (Kurgelbiet), anschliessend

Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee, SBB-Station Route Zürich–Chur



Modernstes Haus am Platze

**Ihr Hotel in St. Gallen:
die Walhalla**

Neues Stadtrestaurant
mit Holzkohlen-Grill
Bar Chez-Caroline
Telefon 071 222922
Telex 77160
beim Bahnhof
ruhige Zimmer, jeder Komfort

Menziken

September: 14. Motocross

Mollis

September: 14. Kirche: Abendmusik

Montana-Verwall

Septemb. Patinoire d'été: Ecole de patinage. –
Glacier de la Plaine-Morte: Ecole de ski
d'été

Montreux

Sept./5 oct. 24^e Festival international de
musique de Montreux-Vevey («Septembre
musical»); Orchestre Radio-Symphonique
de Berlin, Orchestre du Festival Menuhin,
Orchestre de chambre de Prague,
Orchestre du Festival de Wiesbaden,
Orchestre National d'Espagne, Orchestre
de la Suisse romande, Orchestre de la
Radio Suisse Italienne, Camerata Bariloche,
Buenos Aires; Orchestre de chambre de
Lausanne, Chœur du Festival de Montreux,
«I Musici di Roma», Festival Strings
Lucerne, «Fistulatores et Tubicinatores
Varsovienses», etc. 12 sept.: Théâtre du
Casino: 1^{re} Sérénade aux Chandeliers.
Direction: René Klopfenstein. Solistes:
Roger Bourdin, flûte; Annie Challan,
harpe. 14 sept.: Théâtre du Casino:
2^e Sérénade aux Chandeliers. Direction:
René Klopfenstein. Soliste: Fausto Zadra,
pianiste. 16 sept.: Eglise Saint-Martin,
Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction: Kurt
Redel. Solistes. 17 sept.: Glacier des
Diablerets: Sérénade au Glacier. Direction:
René Klopfenstein. 19 sept.: Pavillon:
6^e concert symphonique, avec chœur.
Direction: Heinz Wallberg. Solistes:
Billard-Azais, duo de pianos. 23 sept.:
Château de Chillon: «Musique et histoire».
24 sept.: Pavillon: Récital de chant
Victoria de los Angeles. Au piano: Miguel
Zanetti. 26 sept.: Théâtre du Casino:
3^e Sérénade aux Chandeliers. Direction:
David Zinman. Soliste: Pierre Pierlot,
hautbois. 28 sept.: Théâtre du Casino:
4^e Sérénade aux Chandeliers. Direction:
Rudolf Baumgartner. Solistes. 30 sept.:
Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital
d'orgue Karl Richter. 1^{er} oct.: Pavillon:
«I musici di Roma». 3 oct.: Eglise Saint-
Martin, Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction:
André Charlet. Solistes. 5 oct.: Pavillon:
7^e concert symphonique. Direction:
Rafael Frühbeck de Burgos. Soliste:
Philippe Entremont, pianiste

Septembre. European Space Research
Organisation (ESPRO)

Jusqu'au 14. Grand Hôtel de Caux:
100 peintures, sculptures et gravures
d'artistes de 10 pays; exposition de
sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold

16. Château de Chillon: Cérémonie de
remise du prix mondial du disque de
Montreux

20/21. Golf: Challenge M. Clavel

28. Golf: Coupe des Ménages – Challenge
Miauton

Octobre: 5. Golf: Coupe Sabina

Morges

Déb. oct./mars 1970. Saison du Théâtre des
Trois P'tits Tours

Octobre: 4/5. Fête des Vendanges de la Côte

Münchenwiler

Sept./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Mürren

Bis Mitte Sept. Wöchentlich geführte
Wanderungen, Bergtouren und botanische
Exkursionen

Murten

September: 21. Orchesterkonzert

27. Unterhaltungsabend

Neuchâtel

Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «Japon,
théâtre millénaire vivant»

Septembre: Jusqu'au 14. Ferme du Grand-
Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard,
peintures

13/14, 27/28. Golf: Challenge Shell, Coupe
J. Kohler

18/19. Salle des conférences: «La vie
secrète de Léopold S.» (Théâtre
Populaire Romand)

20/21. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent:
Manifestation du souvenir Jean-Paul
Zimmermann

27 sept./19 oct. Galerie des Amis des Arts:
André Coste/Marianne Guignard/Marixa

27 sept./26 oct. Ferme du Grand-Cachot-de-
Vent: Exposition Hubert Queloz

Octobre: 2. Salle des conférences: Marionnettes
de Prague

4/5. Fête de Vendanges. 4 oct.: Cortège
d'enfants costumés; 5 oct.: Grand corso
fleuri

Nyon

Sept./1^{er} oct. Musée de cires et Palais des
mirages

Septembre: 28. Régates d'aviron

Oberiberg

Oktober: 5. Motorrad-Trial: Europameister-
schaftslauf

Olten

September: Bis 21. Stadthaus: Kunstaustellung
Georges Rouault, Druckgraphik

17. Theatersaal: Golden Gate
Quartet

23. Konzertsaal: London Baroque Soloists

27./28. Oltner Herbstausstellung

Oktober: 2. Theatersaal: «Ariadne auf Naxos»,
Oper

7. Theatersaal: «Romeo und Julia»,
Schauspiel

Pontresina

September. Täglich Morgenkonzerte im Tais-
wald. – Wöchentlich Wild-, Photo- und
geologische Exkursionen. – Bergsteiger-
schule Bernina-Bergell: Bergtouren-
wochen. – Luftseilbahn Piz Lagalb:
Fahrten zum Sonnenaufgang

Bis 13. Internationale CEPT-Konferenz

Bis 15. Gratis-Forellenfischerei für Pontresiner

Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen

13. Abendmusik: C. Corey, Cello; A. Manz,
Orgel

Rapperswil

Sept./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss:
Nachmittags geöffnet (ausgenommen
Freitag). – Knies Kinderzoo

September: Bis 28. Galerie 58, Seestr. 7:
Rolf Schroeter, experimentelle Farbfotos

Reinach AG

September: 28. Militärwettmarsch

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der
Kurmusik. Kunstaustellungen, Rhein-
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung
der Rheinfelder Brauereien und der Saline
Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum,
Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches
Theater und Museum

Riggisberg

Sept./19. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte
der angewandten Kunst bis zur Renaissance,
einmalige Teppichsammlung, Textil-
sammlung, Ausstellung von iranischen,
koptischen, byzantinischen Kunstwerken,
romanischen Bildwerken und Fresken

Rigi

September: 19. Dampftrazug Vitznau–Rigi
Kulm (für Freunde der Dampfromantik)

Rorschach

September: Bis 21. Heimatmuseum im Korn-
haus: Z. Zender, Gemälde, Graphik

28. Sept./26. Okt. Heimatmuseum im Korn-
haus: H. Etter, Gemälde

Saas Fee

September: 11. Schäferfest – Scheidetag in
Saas Almagell (morgens)

Saland

September: 14. Internationales Motocross

Samedan

September: 14., 21. Golf: Chauvet-Cup,
Samedan Club Match

La Sarraz

Sept./5 oct. Château: Exposition «Art d'aujourd'
d'hui: tapisseries romandes»

Schaffhausen

September: 12. Münsterkonzert: Barbara
Geiser-Peyer, Alt; Hanni Widmer, Orgel

13, 20. Hockeyspiele

20. KLAV: 5-Kantone-Wettkampf

21. Bettagskonzert im Münster: Rama Jucker,
Violoncello; Rudolf Scheidegger, Orgel

26. Stadttheater: Kammerorchester des
Musik-Collegiums

27./28. Kantonale Mehrkampfmeisterschaften

Oktober: 4. «Schaffhauserhof»: Jodlerabend. –
LCS-Clubwettkampf

4./5. Stein am Rhein: Winzerschiessen

5. Okt./9. Nov. Museum zu Allerheiligen:
Albert Schachenmann

Schwarzenberg

September: 20. Rad-Bergrennen

Scuol-Tarasp-Vulpera

September. Unterengadiner Konzerte: Theater-
und Kabarettvorführungen, Folklore-
Abende



14., 18. Golf: Konkurrenz für Einheimische und Gäste, Final Play

Sempach

September: 13./14. Segeln: Herbstregatta

Siebnen

September: 28. Herbst-Schwingertag

Sierre

September: 27./28. Fête des Harmonies valaisannes

Octobre: 4./5. Centenaire de la Géronde, Harmonie municipale de Sierre – Inauguration des nouveaux costumes

Solothurn

Sept./April 1970. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Spiez

Sept./12. Okt. Schloss: Ausstellung «Relief und Panorama der Schweiz»

September: 12. Spiezwiler: Folklore-Konzert

13. Schlosskirche: Furi-Quartett

14. Bubenbergschiessen

17. Gasthof Heimat: Volkstümlicher Abend

Oktober: 5. Kirchengemeindehaus: Konzert (50 Jahre Berner-Oberländischer Musikverband)

St-Cergue

September: 14. Aux Chéseaux: Fête romande de lutte suisse, section juniors

28. Tir populaire

St. Gallen

Konzerte und Theater

September: Bis 16. Jeden Montag Serenadenkonzert

11. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert

15. Tonhalle: Golden Gate Quartet

27. Neue Aula der Kantonsschule: Orchesterkonzert. Solist: Theo Stehle, Violine

30. Schützengarten: Dutch Swing College Band

18. Okt./15. Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

Ausstellungen und Messen

Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Schule im Mittelalter», St.-Galler Handschriften aus dem 5. bis 15. Jahrhundert

Sept./19. Okt. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst aus dem Bodenseeraum

September: 13./21. Parafeuer, Internationale Fachmesse für Feuerverhütung und Brandbekämpfung

23./26. Tonhalle: Ausstellung antiker Teppiche und Antiquitäten

Oktober: 9./19. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

Sport

September: 13./14. Tennis: 6-Städte-Turnier

15. Handball-Meisterschaftsspiel

Diverses

September: 13. Tonhalle: Modeschau

St. Moritz

Sept./18. Okt. Kurse der Engadiner Kantorei

September. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch

Bis 14. Täglich Kurkonzerte in den Bäderanlagen

14. Konzert des Musikkollegiums Oberengadin

14., 21. Golf: Chauvet-Cup, Samedan Club Match

Stoos

September: 27./28. Stoos-Schiesset

Thun

Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schlöss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher

Sept./13. Okt. Galerie Aarequai: Willi Waber

Sept./Dez. Galerie René Steiger: Alter Meister des 16.–19. Jahrhunderts

September: Bis 30. Galerie René Steiger: Jörg Schulthess

11. Kursaal: Modeschau

13. Kellertheater: Jazzabend

13./14. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Leitung: Alfred Ellenberger. Solistin: Ilse von Alpenheim, Klavier

13. Sept./19. Okt. Kunstsammlung der Stadt Thun: Emile Angeloz, Bruno Bärtsch, Fernand Giauque, Raymond Meuwly

16. Kursaal: Handharmonikakonzert

22. Kursaal: Jodlerabend

23. Kursaal: Je-Ka-Mi-Abend

23./27. Kellertheater: «Der Tausch», Drama von Paul Claudel (Theater 58, Zürich)

26. Kursaal: Konzert Musiverein Uetendorf

28./30. «Ausschiesset», traditionelles Volksfest

30. Kursaal: Kadettenball

2. Okt./5. Nov. Galerie René Steiner, Karl Gerber, Gemälde

Oktober: 3. Kursaal: Feldmusik Strättligen

6. Kursaal: Mandolinorchester Thun

7. Kursaal: Je-Ka-Mi-Abend

Thusis

September: 21. Bettagskonzert: F. Manz, Flöte; A. Manz, Orgel und Cembalo

Tramelan

Septembre: 13/15. Exposition d'agriculture

20 sept./5 oct. Exposition de la Société des peintres et sculpteurs jurassiens

Uster

Oktober: 4. Faustball: Schweiz–Württemberg

Val-de-Travers

Septembre: 12. Burtes et Môtiers: Fêtes des fontaines

14. Boveresse: Cross des pupilles et manifestations sportives

27/28. Travers: Cinquantenaire de la Société des tambours

Vevey

Septembre: Jusqu'au 15. Galerie Arts et Lettres: «Art artisanal de la Côte d'Ivoire» (vente)

Jusqu'au 22. Musée Jenisch: «Arts de la Côte d'Ivoire: les trésors du Musée d'Abidjan»

12. Théâtre de verdure: Concert de «L'Amicale»

13. Grande Place: Marché folklorique

16. Temple St-Martin: Orchestre de la RSI. Direction: Kurt Redel. Solistes (Septembre musical)

27. Eglise de La Chiésaz: Quintet à vent veveysan

28. Blonay et St-Légier: Rallye automobile

30. Temple de St-Martin: Récital d'orgue Karl Richter (Septembre musical)

Oktober: 3. Temple de St-Martin: Chœur du Festival, OCL. Direction: André Charlet. Solistes (Septembre musical)

4/19. Galerie Arts et Lettres: G. Buchet

6. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Il était... deux orphelines!», d'Eugène Miréa

8. Jongny: Concert du Männerchor Riviera

Visp

September: 16. Markt

28. Zunftschiesen

Vucherens

September: 28. Karting: Championnat suisse (3^e manche)

Wädenswil

Oktober: 4./5. Concours hippique

Waldenburg

September: 14. Geführte Wanderung

Oktober: 5. Geführte Wanderung

Weggis

September: 12./14. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis

13./18. Herbstfahrt der Deutschen Bundesbahnen Mainz

Weinfelden

September: 13. Kellerbühne: Gitarrenkonzert Spiros Tomatos

26./30. Wega, Weinfelder Gewerbe- und Landwirtschaftsausstellung

Wengen

September: Bis Ende. Kunsteisbahn, geheiztes Schwimmbad und Kindergarten in Betrieb

Wetzikon

Oktober: 5. 30-km-Gehen

Willisau

September: 13./14., 16. Neu-Instrumentierung und Herbstfest der Stadtmusik. 14. Sept.: Festkonzert in der Festhalle

Winterthur

September: 27./28. Stadthausaal: Barockkonzert O. Peter, Flöte; A. Manz, Cembalo. – Schiessen (Stutzer/Armeegewehr 300 m): Schweizer Meisterschaft

Oktober: 5. Internationales Säbelfechturnier

Yverdon

Septembre: 19/20. Courses de chevaux

Oct./avril 1970. Saison du Théâtre municipal

Oktober: 10/19. Place d'Armes: Comptoir yverdonnois

Zernatt

September. Geführte Hochgebirgstouren. – Sommerskifahren auf Plateau Rosa: Skischule, 8 Skilifte

14. Konzert der Musikgesellschaft

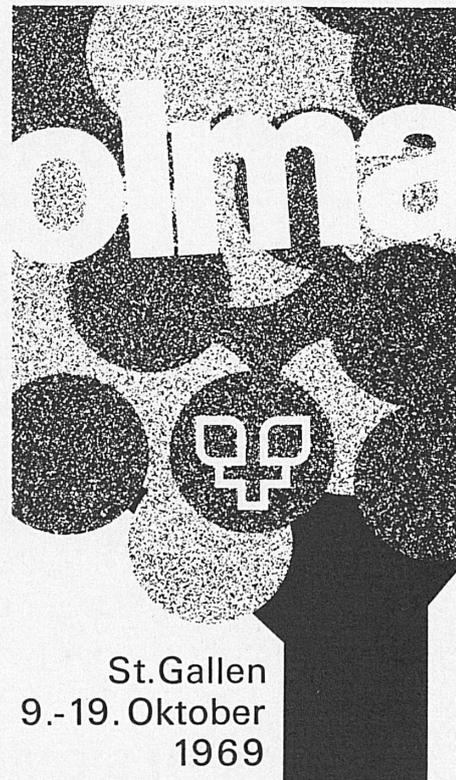
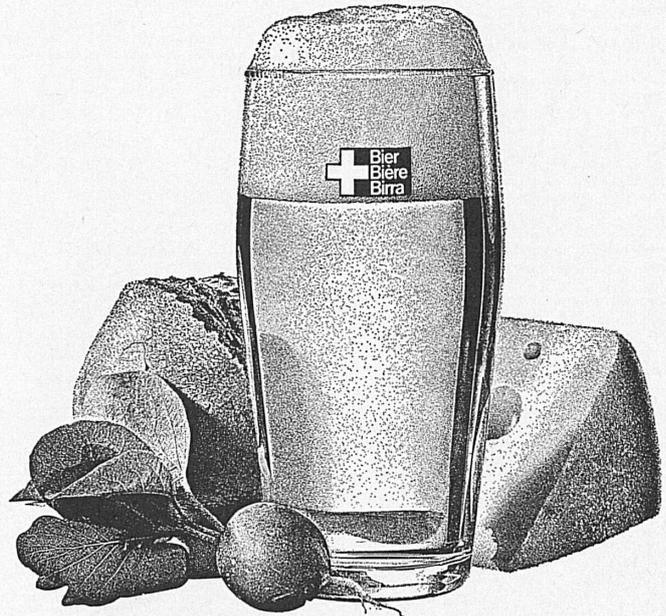
Zinal

September: Jusqu'au 21. Exposition d'art populaire tchécoslovaque

Zofingen

September: 13./14. Pferdedressurprüfungen

Bier ist etwas Gutes
La bière est bonne



St.Gallen
9.-19. Oktober
1969

Bahnbillette einfach für retour
Minimalpreis 2. Klasse Fr. 9.—

Zug

- September: 17. St.-Michaels-Kirche: Orgelkonzert
26. Casino: «Der Postillon von Longjumeau»
27. Casino: Jodlerabend

Zürich

Konzerte und Theater

- Sept./Mai 1970. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Hedy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4
September: 13. Opernhaus: «Ariadne auf Naxos», Oper von Richard Strauss
14. Tonhalle: Radio-Chor Zürich, Radio-Orchester Beromünster. Leitung: Martin Flämig
16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Efre Kurtz. Solist: Wilhelm Kempff, Klavier. — Kongresshaus: Golden Gate Quartet
17. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier
21. Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder
22. Tonhalle: Klavierabend Warren Thew
23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten: Annette Weisbrod, Klavier
24. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Henryk Szeryng, Violine
25. Predigerkirche: Baroque Soloists of London. Leitung: Dennis Clift. Solisten:

- Dorothea Schinz, Sopran; Peter-Lukas Graf, Flöte. — Stadthof 11: Symphoniekonzert. Leitung: Rätö Tschupp. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier
27. Wengihof: Jazzkonzert Tenor Workshop
28. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Aida Stucki, Violine. — Tonhalle: Sonatenabend Peter Grümmer, Violoncello; Karl Wolters, Klavier
29. Kongresshaus: Hoch- und Deutschmeister-Kapelle, Wien
30. Sept., 2. Okt. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Yuuko Shiokawa, Violine
Oktober: 1. Zunfthaus zur Meisen: Solobläser des Radioorchesters Beromünster. Solistin: Henriette Barbé, Klavier und Cembalo. — Tonhalle: Klavierabend Andor Foldes
3. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Hans-Rudolf Stalder, Klarinette
5. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Norman Del Mar. Solisten: Klavierduo Bracha Eden und Alexander Tamir. — Tonhalle: Oratorienchor Zürich. Leitung: Willy Fotsch. Solisten
6. Zunfthaus zur Meisen: Cembaloabend Jörg Ewald Dähler
7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Nathan Milstein, Violine
8. Tonhalle: Orquesta Nacional Madrid. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos
9. Tonhalle: Tonhalle-Quartett

9. Spigarten, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Monique Haas, Klavier
Ausstellungen und Messen
Sept./Nov. Centre Le Corbusier: «Kinder sehen ihre Siedlung»
Sept./Okt. Zoologisches Museum der Universität: Insektenexpo
Sept./19. Okt. Kunsthau: «Kunstschätze aus Japan, von der prähistorischen Zeit bis zum 18. Jahrhundert»
Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlien-ausstellung
Sept./12. Okt. Muraltengut: Rembrandt-Ausstellung der Graph. Sammlung der ETH
September. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Dienstag-Samstag geöffnet)
Bis Mitte Sept. Stadthaus: «Sequenz Zürich — Die Stadt im Spiegel der Literatur»
Bis 18. Japan-Woche (Japan Gast am Limmatquai)
Bis 21. Städtische Kunstammer «Zum Strauhof»: Urs Maltry
9./13. Züsä: «Büfa», Schweizerische Büro-fachausstellung
14./18. Zürich-Tor Spreitenbach: «Interdropa», Internationale Fachmesse für Drogerie- und Parfümerieartikel
25. Sept./5. Okt. Hallenstadion: 20. Zürcher Herbstschau
Oktober: 4./5. Kaufleuten: Briefmarken-ausstellung «Philatelia»
4./8. Zürich-Tor Spreitenbach: «Chemisch-reinigung 69», Fachmesse für Wäscherei-, Chemischreinigung und Färbereibedarf

Feste und Folklore

- September: 13./15. Albisgüti: Zürcher Knabenschiesens
15./20. Cinéma Urban: 19. Internationales Amateur-Jazz-Festival
17. Kongresshaus: Ivan Rebhoff, russische Folklore
Sport
September: 13./14. Hardwiese: Concours hippique und Schweizer Springreiter-Championnat. — Zumikon: Schweizerische Golfmeisterschaften Interklub Serie A/ Damen
20. Internationales Judo-Einzelturnier. — 20-km-Paargehen
27. Leichtathletik: Sechskantonewettkampf
28. Nationale Ruderregatta. — Zürcher Orientierungslauf
Oktober: 4. SKTSV: Verbandsorientierungslauf
4./5. Leichtathletik: Schweiz-Deutschland-Frankreich (Zehnkampf)
10. Hallenstadion: Freistilringer-Meeting
Diverses
September: 27. Kongresshaus: Schlussball des Jazz-Festivals
28. Kongresshaus: Schweizer Überseertag
Oktober: 9./10. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Studientagung «Synthetische Nahrungsmittel»
Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Schönster
Aussichtspunkt
im Jura

Ermässigte Ausflugsbillette ab

SONNEN- TERRASSE

WESSEN-STEIN

1280 m ü. M. SELSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

Hotel-Restaurant
Grosse
Sonnenterrasse

verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

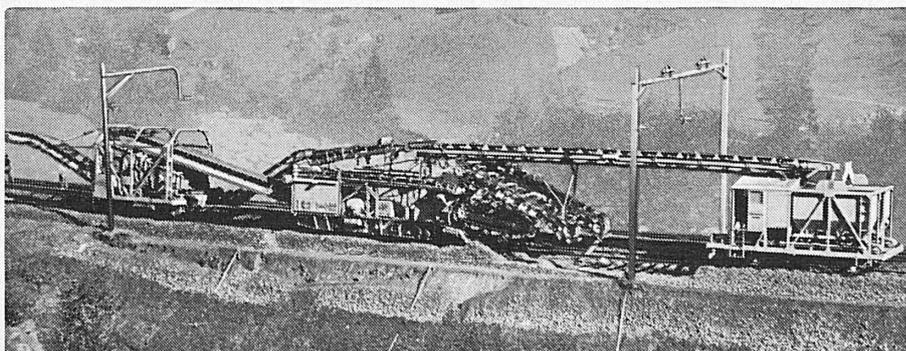
Hôtel Epoque
Genève

J.-P. Fahrni, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine

Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques



LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE